



**ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО  
ПЕРМСКОГО КРАЯ**

**ПЕРМЬ 2009**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ**

**Государственное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Пермский государственный университет»**

**ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО**

**ПЕРМСКОГО КРАЯ**

**Материалы и исследования**

**Пермь 2009**

УДК 81(470.53/531)  
ББК 81.2(2 Рос–4 Пер)  
Л159

**Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования / ред. Е. Н. Полякова; Перм. ун-т. – Пермь, 2009. – 250 с.**

**ISBN 978–5–7944–1344–1**

В статьях сборника представлены результаты исследования лингвокультурного пространства Пермского края по материалам памятников письменности XVI–XIX вв. и современным данным лексики и ономастики живой речи и письменных текстов Верхнего и Среднего Прикамья. Рассмотрены актуальные вопросы анализа региональных материалов лексики и ономастики в аспекте изучения культурного пространства края: степень информативности текстов XVI–XIX вв. о лингвокультурном пространстве края, отражение культурного наследия прошлого в языке XX–XXI вв., характер номинации пермских реалий, тематические группы лексики, роль делового письма в отражении культуры, процессы изменений в семантике лексики прошлого и настоящего, роль ономастики в изучении культуры региона. В сборнике представлены также пермские материалы памятников письменности XVII–XVIII вв. и записей современной топонимии с комментарием для дальнейшего изучения лингвокультурного пространства края.

Издание предназначено научным работникам, аспирантам, студентам, преподавателям университетов и средней школы, а также всем интересующимся вопросами языка, культуры и лингвокраеведения.

**УДК 81(470.53/531)  
ББК 81.2(2 Рос–4 Пер)**

Рецензенты: кафедра русского языка Пермского государственного педагогического университета, кандидат филологических наук, доцент кафедры общего языкознания Пермского государственного педагогического университета Т. И. Доценко.

Печатается по решению редакционно-издательского совета Пермского государственного университета.

Издание осуществлено при финансовой поддержке АВЦП «Развитие научного потенциала высшей школы» № 2.1.3/2175 «Лингвокультурное пространство Верхнего и Среднего Прикамья».

ISBN 978–5–7944–1344–1

© Коллектив авторов, 2009

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО ПЕРМСКОГО КРАЯ ПО ДАННЫМ ПАМЯТНИКОВ ПИСЬМЕННОСТИ XVI–XIX вв.

- Е. Н. Полякова.* Роль пермских судебных памятников письменности XVI – начала XVIII в. в изучении лингвокультурного пространства Верхнего и Среднего Прикамья ..... 5
- Л. А. Белова.* Лингвистическая информативность пермского делового текста XVIII в. как показатель историко-культурного контекста региона ..... 16
- Н. В. Логунова, Л. Л. Мазитова.* Оценка и речевые стратегии ее выражения в эпистолярных текстах XIX в. .... 23
- Л. М. Пантелеева.* Семантическая группа «названия судов» в различных документах XVIII – начала XIX в. из фондов Соликамского краеведческого музея ..... 34

### ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО ПРОСТРАНСТВА ПЕРМСКОГО КРАЯ ПО МАТЕРИАЛАМ ЖИВОЙ РЕЧИ И ПИСЬМЕННЫХ ТЕКСТОВ

- И. И. Русинова.* Явление «номинативной конденсации» в сфере процессуальной магической лексики северных говоров Пермского края ..... 39
- В. А. Малышева.* Культурное наследие прошлого в записях диалектной речи (на материале фрагментов лексикона одного лица) ..... 48
- Е. В. Ерофеева.* Этническая идентичность коми-пермяков на современном этапе ..... 59
- М. В. Толстикова.* Номинации игр в пермских говорах: этимологический и этнолингвистический аспекты ..... 74
- Т. И. Ерофеева, Н. А. Сунцова.* Языковая игра в повседневной семейной коммуникации ..... 83
- Л. А. Грузберг, И. А. Лямина.* Конь, лошадь – концепт или концепты?... 94
- Ю. А. Шкураток.* История и этимология слова *вещица*: об одной этимологической ошибке ..... 105

<i>Е. М. Крижановская, О. В. Тивикова.</i> Деловое письмо как способ формирования представления о деловой репутации региональной коммерческой компании .....	118
--	-----

### ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ЛЕКСИКИ В ИСТОЧНИКАХ ИЗУЧЕНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО ПРОСТРАНСТВА ПЕРМСКОГО КРАЯ

<i>Ю. В. Зверева.</i> «Одежда для ног» в пермских говорах .....	128
<i>И. И. Бакланова.</i> Наименования домашних животных в пермских говорах .....	142
<i>Л. С. Рассанова.</i> Лексика культурно-мотивированной группы «болезнь как объект природного мира» (на материале картотеки «Словаря чердынских говоров») .....	149
<i>Т. А. Сироткина.</i> Этнонимы (названия народов) в лингвокультурном пространстве Пермского края .....	158
<i>И. А. Подюков.</i> Лексика деонимического происхождения в пермских говорах .....	174

### ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО ПЕРМСКОГО КРАЯ ПО ДАННЫМ ОНОМАСТИКИ

<i>М. В. Богачева.</i> Эргонимы с компонентами тематической группы «цвет» .....	183
<i>О. В. Гордеева.</i> Топонимы <i>Петербург, Питер, Петроград, Ленинград</i> в русском фольклоре Пермского края .....	193

### МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО ПРОСТРАНСТВА ПЕРМСКОГО КРАЯ

<i>Е. Н. Полякова.</i> Две чердынские отдельные грамоты XVII в. ....	206
<i>Н. В. Чугаев.</i> Из деловой переписки XVIII в. ....	214
<i>Т. Ю. Шкляева.</i> Материалы к словарю гидронимов бассейна реки <i>Березовой</i> Чердынского района Пермского края .....	218
<i>А. В. Ефимова.</i> Строительная лексика в пермских говорах (обзор источников и предварительные наблюдения) .....	242
Сведения об авторах .....	248